

## 29.

*Češki in poljski kralj itd. Henrik podeli v fevd bratoma Volkerju (II.) in Herbardu (V.) Turjaškima zgornji in spodnji grad Turjak in jima dovoli, da obe stavbi ponovno pozidata.*

**1318 marec 3, Lienz.**

*Orig. perg. (244 × 132 + 32 mm) v GAFA, predal 10 (A), priložena prepis (C) in prevod v moderno nemščino (G) iz 18. stol. — Prepis iz 14. stol. v HHStA HS R 51, fol. 29' (27) (B), z datumom feria sexta post Mathei (= 22. september (!)). — Prepis iz 18. stol. v ÖNB, cod. 7561, fol. 6–6', št. 19 (D). — Prepis (E) in prevod v moderno nemščino (H) s konca 18. stol. v ARS 1073, ZR, II 76r, fol. 63–64. — Prepis iz 19. stol. v HHStA, AUR, 1318–IX–22 (F), pod datumom 22. september (!). Obj.: Hormayr, *Sämmtliche Werke* 2, str. CXIX–CXX, št. LVII, z datumom 22. september (!), po B.*

*Reg.: Wißgrill, *Schauplatz I*, str. 233, z datumom 4. marec (!), po D. — Birk, *Verzeichniss*, str. CCCLXXI, št. 469, z datumom 22. september (!), po B = MHDC VIII, str. 133, št. 444. — Komatar, *Schloßarchiv*, str. 134–135, št. 26, po A = *Regesta Habsburgica* 3, št. 671.*

*Dorz. not.: Ain lehennbrief von kunig Hainreichen von Pehaim, hertzogen in Kernnden vnd graff zu Gortz lautund, das er ober vnd nider Awrsperg Volkhern vnd Herwarten von Awrsperg verlichenn hat (16. stol.). — 1318 3/3 (19. stol.).*

*Arh. sign.: 75 (ca. 18. stol.).*

*Listina je bila doslej večkrat objavljena in citirana pod dvema različnima datumoma. Do zmede je prišlo zaradi napačnega prevoda datacijske formule v registraturni knjigi (B), ki je postala podlaga vsem objavam z izjemo Komatarjeve. Dejstvo, da nekatere objave (MHDC) zmotno navajajo tudi original v HHStA, AUR (tam je dejansko samo prepis), je ustvarjalo napačen vtis obstoja dveh listin.*

Wir Heinrich von gots genaden chvnik ze Behaym vnd ze Polan, hertzog ze Chernden vnd graf ze Tyrol vnd ze Görtz, vogt der gotshauer ze Aglay, ze Triend vnd ze Brichsen, veriehen an disem prief, daz wir mit vnsers heren vnd oheyms des edlen chvnik Fridreiches von Rome vnd seiner prüder Otten vnd Albrechtes der edlen hertzogen von Österreich wille vnd gunst verlihen haben vnsern getrewen Volkern vnd Herworden den Owerspergern durch die getrewen dienst, die si vns getan habent vnd noch tũ sulent, Owersperch daz ober vnd daz nider in vnd iren erben ze rechtem lehen mit allen dev vnd zereht dartzũ gehört, besũcht vnd vnbesũcht vnd allez daz, daz ir vordern von vns ze lehen gehabt habent. Vnd erlauben in die selben zwo veste wider auf ze pawen vnd zemachen, als si wenen, daz ez in nütze sei vnd in wol füge, also daz si vns vnd vnsern erben mit denselben vesten vnd mit irem dienst wartent sein vnd daz auch vns vnd vnsern erben vnd vnsern landen vnd lůten chain schade noch chain hinderung niht geschehe. Vnd geben in daruber disen prief ze ainem vrchunde versigelten mit vnserm hangendem insigel. Der ist geben ze Lůntz, do von Christes

geburt vergangen waren tausent drev hundert iar vnd darnach in dem achtzehentem iar, des freitages nach sand Mathias tag.

*Okrogel kraljevski viseči pečat v zelenem vosku (s podobo kraljeve glave), v skodelici iz naravnega voska na perg. traku; napis: [MEUM • SECRETUM] praktično neberljiv (= št. 42, 51; prim. Eines Fürsten Traum, str. 155; Siegel und Macht, str. 82–83) {pril. 4}.*